



HAL
open science

Présentation d'une séquence d'expression orale

Valérie Gacon-de Clercq

► **To cite this version:**

Valérie Gacon-de Clercq. Présentation d'une séquence d'expression orale. Etudes en didactique des langues, 2012, De l'anglais oral, 19, pp.81-85. hal-04047075

HAL Id: hal-04047075

<https://ut3-toulouseinp.hal.science/hal-04047075v1>

Submitted on 27 Mar 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Présentation d'une séquence d'expression orale

(compte-rendu d'expérience)

Valérie GACON-DE CLERCQ

PRAG, Université de Bourgogne



© ND

Une analyse rapide des besoins de nos étudiants de première année à mis en lumière, et ceci de façon consensuelle, des lacunes chez nos étudiants: à savoir des faiblesses récurrentes dans les compétences de l'oral, que ce soit la compréhension de l'oral ou l'expression orale.

Il nous a donc semblé opportun d'utiliser le multimédia et la palette de supports (visuels, audio, textes, etc.), et de liens (hypertextes, Internet, etc.) qu'il offre afin de tenter d'inciter nos étudiants à renouer avec l'oral qui leur paraît souvent difficile à appréhender et à maîtriser. Nous nous sommes donc proposés de créer une séquence multimédia d'expression orale utilisée en autonomie par l'étudiant qui, à l'issue d'une série d'exercices, devra produire un énoncé oral sauvegardé dans un fichier son que l'enseignant récupèrera pour l'évaluer.

Le document support qui nous sert de point de départ est le célèbre extrait du film de Cukor *My Fair Lady* dans lequel Professor Higgins, professeur de phonétique, tente d'inculquer à Eliza, une fleuriste des rues, l'art de troquer son accent cockney contre un accent de la haute société. La leçon tourne autour de deux sons en particulier à savoir [ei] ("The rain in Spain stays mainly in the plain") et [h] ("In Hertford, Hereford and Hampshire, hurricanes hardly ever happen").

Avant de penser à la phase de production orale à proprement parler, nous nous sommes logiquement concentrés sur la phase de compréhension de l'extrait vidéo et avons donc proposé plusieurs rubriques pour faciliter l'approche.

D'abord, une rubrique de présentation de *My Fair Lady* constitue en fait une introduction au document support avec pour but d'informer l'étudiant sur le film mais aussi de susciter sa curiosité et son intérêt puisqu'il peut y trouver des informations sur la pièce de théâtre de George Bernard Shaw, *Pygmalion* (avec des extraits de la pièce, des éléments biographiques sur le dramaturge, des réflexions de Shaw sur l'écriture, une définition du mythe de Pygmalion, etc.), des informations sur la comédie musicale (lien avec un site internet de réservation de billets pour le spectacle qui se joue à Londres avec des critiques sur le jeu des acteurs, etc.) et aussi bien sûr des renseignements sur le film lui-même (avec des biographies des acteurs principaux, du réalisateur, un extrait vidéo de la bande annonce, etc.).

Une période de navigation dans ce réseau d'informations de toute nature sur le film devrait, selon nous, permettre à l'étudiant d'aborder par la suite l'extrait vidéo sur lequel il va travailler de façon pointue avec plus de sérénité puisque certains pré-requis auront été acquis de façon ludique lors de cette première phase de découverte.

Parallèlement nous avons mis à la disposition de l'étudiant des outils périphériques auxquels il a accès en permanence. L'interface lui propose, par exemple, un bloc-notes qui lui permettra de garder une trace écrite de certaines informations (nouveaux mots rencontrés, explications, etc.) et qui, reliée à l'imprimante, lui offre la possibilité de tirer un exemplaire papier de son cheminement d'apprentissage.

De plus, il dispose d'un dictionnaire unilingue en ligne qui lui permet de vérifier le sens d'un mot inconnu pour une meilleure compréhension lexicale du document support. Enfin, un tableau des différents signes phonétique lui permet, en cliquant sur un symbole, d'entendre le son correspondant et un exemple de mot comportant ledit son. Ce dernier outil fonctionne comme un lien utile avec les différentes leçons de phonétiques que l'étudiant rencontrera tout au long de son parcours multimédia.

La phase de compréhension orale du document support vidéo (durée environ 3mn) se décompose elle-même en quatre phases, un temps de compréhension globale (extrait dans son ensemble) et puis une segmentation du document support en trois sous-extraits:

- *extrait n° 1* où Professor Higgins fait travailler Eliza sur le son [ei] ("The rain in Spain stays mainly in the plain");
- *extrait n° 2* dans lequel Professor Higgins met l'accent sur le [h] ("In Hertford, Hereford and Hampshire, hurricanes hardly ever happen");
- *extrait n° 3* qui constitue la chanson du personnel de Professor Higgins exaltant le mérite de leur employeur.

Durant l'exercice l'étudiant peut à loisir accéder à la vidéo support et répondre à son rythme aux questions posées car un de nos soucis majeurs reste bien d'offrir un parcours individualisé et personnalisé d'apprentissage à chacun de nos étudiants, ce qui implique une souplesse du temps d'apprentissage.

Dans la partie compréhension globale, on propose à l'étudiant de tester sa reconnaissance d'éléments simples comme le nom des personnages principaux et on lui propose d'abord une réponse orale (à l'aide d'une icône sonore) puis, au besoin, une réponse écrite.

Nous n'allons pas décrire en détail le déroulement des trois sous-extraits mais nous arrêter plus spécifiquement sur l'extrait n°2 qui met en scène Professor Higgins et son élève lors d'une séance de travail de prononciation sur le son /h/. La démarche adoptée dans l'exploitation de cet extrait est révélatrice des objectifs pédagogiques que nous nous sommes fixés en préambule, à savoir favoriser la compréhension d'un document oral, proposer un entraînement phonétique sur certains sons et amener nos étudiants à proposer une production orale d'environ trois ou quatre minutes.

Dans un premier temps l'étudiant répond à une série de questions portant sur l'extrait en ayant accès illimité à la vidéo. Les réponses lui sont, la plupart du temps, proposées à l'oral puis sous une forme écrite. On lui demande, par exemple, de trouver quel son est testé par Professor Higgins dans la scène et quelle phrase Eliza doit répéter pour acquérir ce son.

Suit un quiz sur le son /h/ qui a valeur de bilan et qui devra aider l'étudiant à déterminer si il doit ou non se rendre à la leçon phonétique portant sur le /h/. Après avoir validé un questionnaire où on lui demande de cocher les mots pour lesquels le /h/ se prononce et ceux pour lesquels il est muet, l'étudiant obtient un score et un message apparaît qui lui indique (mais sans le contraindre) la voie à suivre.

S'il choisit de réviser le son, il passe à la phase de la leçon phonétique réalisée avec le LAVAC, un système auteur qui permet de s'enregistrer et de comparer sa production avec le modèle de départ.

La leçon de phonétique propose deux types d'exercices: d'abord des exercices de répétition avec comparaisons de la courbe sonore idéale et de la courbe sonore produite par l'apprenant; puis des exercices de substitution dans lesquels l'apprenant a le choix entre deux termes pour compléter une phrase et doit écrire et prononcer celui qu'il entend.

Après le quiz, qui mène ou non à la révision d'un son particulier (ici le /h/), l'étudiant revient à l'extrait qu'il étudiait et se concentre plus particulièrement sur la phrase que Professor Higgins fait répéter à Eliza ("In Hertford, Hereford and Hampshire hurricanes hardly ever happen.") Après avoir reconstituée la phrase en question, des liens hypertextes permettent à l'apprenant:

- d'écouter la phrase en entier, mais aussi mot par mot;
- d'accéder à une carte des comtés britanniques pour situer les comtés mentionnés dans la phrase;
- d'accéder au dictionnaire unilingue pour vérifier des termes inconnus comme *hurricane* par exemple.

Un lien vers le LAVAC permet à l'étudiant de répéter la phrase, de s'enregistrer, et de comparer sa production avec la phrase d'origine. Pour ce faire deux choix lui sont offerts:

- il peut choisir de répéter en ayant accès au script (pour les étudiants qui ont besoin d'être rassurés par un support écrit);
- ou il peut choisir de répéter sans voir le texte apparaître (pour les étudiants plus assurés qui n'ont pas besoin d'une aide visuelle).

Enfin, pour terminer l'étude spécifique de ce sous-extrait, on propose à l'étudiant de remplacer Professor Higgins en donnant la réplique à Audrey Hepburn. Dans ce jeu de rôle, l'apprenant répète les répliques du professeur et son enregistrement se substitue à la voix d'Higgins pour donner, à la réécoute, un nouveau dialogue très personnalisé.

Les autres extraits ont été exploités d'une manière plus ou moins similaire à celui que nous venons de décrire par le détail.

À l'issue d'un travail personnel portant sur les trois sous-extraits, l'étudiant passera à la phase de production orale à proprement parler en se rendant à la rubrique RECAP dans laquelle il pourra remettre ses idées au clair en les notant sur le *notepad* (aide fournie sous la forme d'un questionnaire écrit pour l'aider à formuler un résumé de l'action).

La dernière phase consistera à enregistrer la production finale qui devra durer environ trois à quatre minutes et qui devra être assez spontanée (pour ce faire l'apprenant n'aura plus accès à ses notes afin d'en éviter une lecture pure et simple). L'étudiant a droit à autant d'essais qu'il le souhaite car seul le dernier enregistrement sera pris en compte et envoyé dans le fichier LAVAC de l'étudiant où le professeur pourra le récupérer et l'évaluer.

À terme, quand d'autres séquences d'expression orales auront été créées, on mettra en place une production croisée qui comportera une phase supplémentaire puisqu'on demandera à l'étudiant d'envoyer son enregistrement, non plus au professeur, mais à son partenaire étudiant qui devra le décrypter et jouer le rôle de l'intermédiaire entre son camarade et l'enseignant, en restituant le plus fidèlement possible ce que son camarade lui aura communiqué. L'importance de la communication en sera donc encore accrue.

Nous sommes consciente de présenter ici un travail à un stade encore très expérimental dans la mesure où notre réalisation multimédia n'a pas encore été testée par nos étudiants. Cette séquence d'expression orale sera donc, indubitablement, remaniée en fonction des différents problèmes rencontrés par les apprenants et ce que nous venons de décrire reste donc une première phase conceptuelle bien imparfaite.

Nous avons déjà retouché notre travail et avons procédé à des changements techniques qui nous ont permis de simplifier notre interface et de faciliter la navigation à l'intérieur de la séquence qui étaient rendus complexes par

l'association de deux systèmes, à savoir le système auteur LAVAC et les pages HTML.

Le passage au seul système LAVAC nous a permis de réduire les manipulations et d'harmoniser l'ensemble de la séquence pour une plus grande lisibilité.

De nombreuses questions demeurent soulevées qui ne trouveront de réponses que lorsque nous confronterons notre travail aux utilisateurs:

- Comment l'apprenant réagira-t-il face au choix délibéré des concepteurs de proposer une démarche de travail non-contraignante?
- Comment réagiront les apprenants face aux choix qu'ils devront effectuer pour leur propre apprentissage?
- Seront-ils à même de choisir avec pertinence de réviser ou non les différents sons en décidant de se rendre aux leçons phonétiques?
- Quelle sera leur attitude face à la rubrique *Presentation of My Fair Lady* qui présente une introduction non-contraignante au document support? Vont-ils à peine la consulter ou bien se perdre dans sa complexité? Que vont-ils en retirer de façon durable? Et quelle trace tangible en restitueront-ils lors de leur production orale finale? Cette dernière question vaut, bien sûr, pour la séquence dans son ensemble.
- Comment l'apprenant utilisera les outils périphériques pour s'approprier son processus d'apprentissage? Y aura-t-il recours? Quand? Pourquoi?
- En quoi les procédés de répétition adoptés dans les leçons phonétiques et dans les exercices de compréhension des extraits influenceront sur l'accent et l'intonation personnelle de l'apprenant? Sur sa production orale finale?

C'est en partant des productions de nos étudiants et de leurs attitudes face à la séquence que nous tenterons de proposer quelques pistes de réponses à toutes ces questions. Notre quête ne fait que commencer.